

Locual bo mester sa tocante

# CON PA DISCIPLINA BO YIU



Un traduccion y adaptacion di:

## *What you should know about* **DISCIPLINING YOUR CHILD**

*A scriptographic booklet by  
Channing L. Bete Co. Inc.*



Reproduci pa:



Tel.: 582 - 4433

# KICO TA DISCIPLINA ?

Disciplina ta bin di "discipulo", cual ta significa "un hende cu ta siña".

Disciplina ta significa  
**SIÑA y PRACTICA.**

Ta parti di  
bo tarea  
como mayor.

## METANAN DI BON DISCIPLINA TA:

- **STIMULA**  
comportacion corecto.
- **YUDA PREVENI PROBLEMA**  
cu por surgi segun e mucha  
ta crece.
- **DESAROYA**  
un sentido di disciplina  
propio pa henter su bida.



# PAKICO DISCIPLINA TA IMPORTANTE ?

Pasobra e ta determina e manera  
con bo yiu lo comporta su mes...

## AWE

Disciplina corecto y  
consecuente por haci  
bida mas facil y mas  
agradabel p'abo,  
bo yiu y henter famia.



## y MAYAN

E manera con ta anda  
cu disciplina den bo  
famia, lo yuda forma e  
adulto cu bo yiu lo bira.



## Disciplina ta un PROCESO CONTINUO.

- **E TA CUMINZA TEMPRAN** den bida  
di e mucha.
- **E TA ENVOLVI CAMBIONAN** segun  
e mucha ta madura.
- **E TA CONTINUA** te ora e mucha bira  
adulto y despues ta sigui como  
disciplina propio.

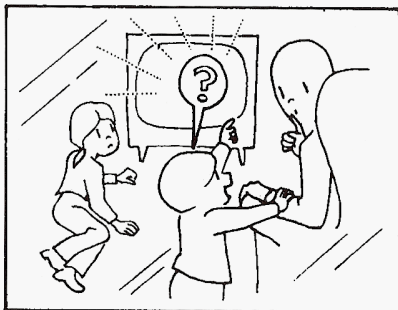


# DISCIPLINA TA IMPORTANTE

Disciplina ta yuda un mucha:

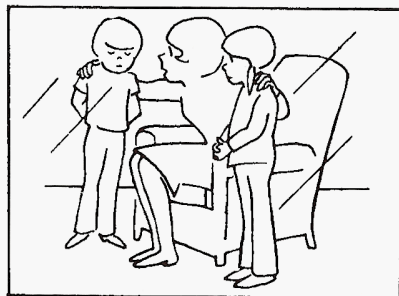
## DESAROYA CONTROL PROPIO

Solamente tin biaha sentimiento di rabia, envidia, desamparo y miedo ta normal. Esaki por manifesta su mes den p.e. mal beis, teima of pleito. Mayornan por yuda nan yiu anda mihor cu e sentimiento-nan aki.



## RESPETA DERECHO DI OTRO

Tur hende tin derecho riba privacidad, pa ser trata cu respet y pa otro no mishi cu nan pertenencia. Mester siña mucha bisa "por favor" y "danki", bati na porta prome cu dreña y respeta pertenencia di otro.



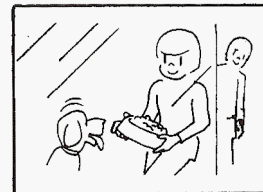
## EXPRESA EMOCION CORECTAMENTE

No tur ora ta facil pa bisa: "Sorry" of "Esey ta haci mi dolor". Papiando di sentimento por yuda preveni malentindimento y amargura.

# ORA DI EDUCA MUCHA

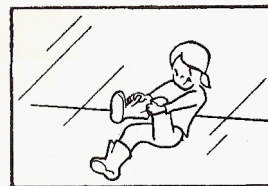
## CREA AMOR PROPIO

Un mucha mester di atencion y elogio ora e comporta su mes bon. Esaki ta yud'e sinti su mes bon.



## HAYA CONFIANZA DEN SU MES

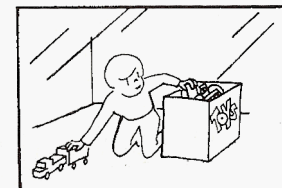
Un mucha mester siña con pa cuida su mes (bisti, baña, etc.) y haci trabao simpel na cas.



Dominando e abilidadnan aki ta yuda e mucha haya confianza den su abilidadnan.

## DESAROYA DISCIPLINA

Bon custumber pa traha ta yuda un mucha ta exitoso na cas, school y, como adulto, na trabao.



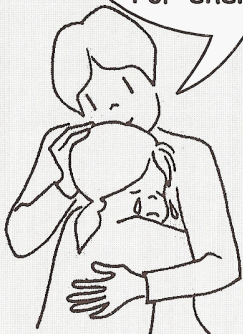
No mester hustifica ora di lubida cosnan continuamente, tarda of ta desordena, como parti di e personalidad di e mucha.

# PAKICO UN MUCHA TA COMPORTA SU MES MALO ?

Tin biaha e ta comporta su mes malo, pasobra:

- e ta cansa, tin hamber of ta malo.
- nunca nan a bis'e cu cierto comportacion tabata malo.

Pero hopi biaha **SENTIMENTONAN NEGATIVO** ta e causa.  
Por ehempel:



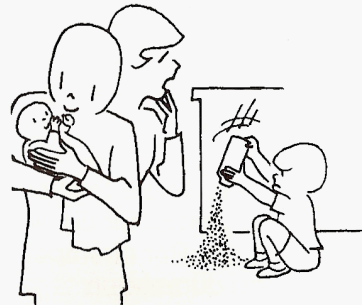
## RABIA

Un mucha por rabia ora cu e no haya locual e kier. Si mayor ta dun'e su kier, e ta siña cu rabia ta "yuda" y e lo sigui cu esaki.



## ENVIDIA

Un mucha por envidia un baby of un bon logro di un ruman. E por usa malcomportacion pa haya atencion.



## MIEDO

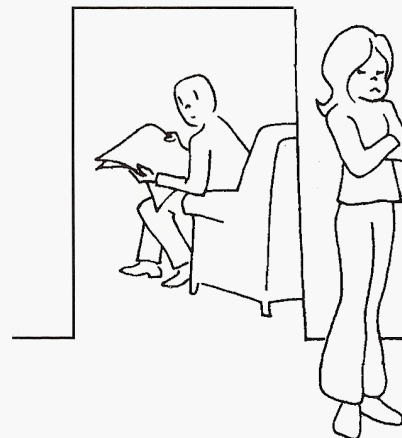
Un mucha por tin miedo di hopi cos (scuridad, hende straño, faya na school, perde amor di su mayor, etc.). Tin biaha su accion ta ser malinterpreta como malcomportacion intencional.



Comprende e motibo di malcomportacion por yudabo scoge un manera mas efectivo pa cambia e comportacion.

## DOLOR

Sentimento di dolor of decepcion por dura basta largo. Un mucha por tuma venganza riba personanan cu e ta sinti cu a lague na caya.



Ora mayor "cay" pa **comportacion incorrecto, e mucha tin e tendencia pa ripiti e malcomportacion.**  
**Por ehempel:**

E mucha ta exige:  
"Mi kier mangel!"

E mayor ta nenga di duna e mucha mangel, bisando cu ta casi ora di bay come.

E mucha ta keda exige:  
"Pero, mi kiér mangel!"

E mayor ta rabia.

E mucha ta sigui molestia.

E mayor ta perde pasenshi y ta reacciona exageradamente.

E mayor ta sinti su mes culpabel, ta pidi e mucha disculpa y al fin al cabo ta dun'e mangel.

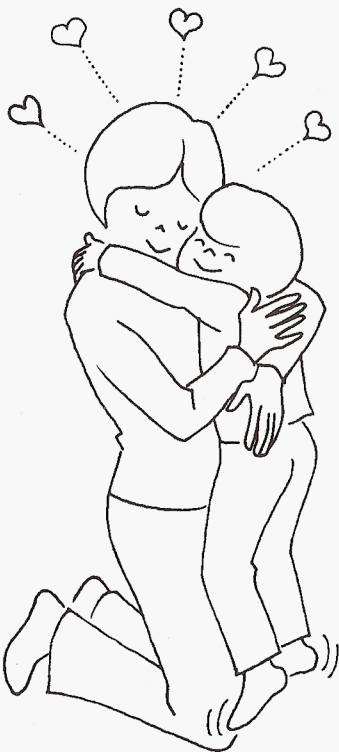
**PA LIMITA malcomportacion manera esaki, mayornan mester siña disciplina na un manera efectivo.**

## CON PA DISCIPLINA

Stimula comportacion positivo pa

### DUNA MUCHA AMOR

Tur mucha mester sa cu nan ta ser stima. Especialmente muchanan chikito mester di muestranan di cariño manera braza, sunchi, sonrisa y elogio. Elogio instantaneo ta stimula mucha pa ripiti comportacion positivo.



### SCUCHA BO YIU

Adultonan ta gusta atencion ora nan ta papia, pero mucha tambe! Scucha bo yiu cu atencion (no distrai). Bo yiu lo sinti'e bon, ora bo mostr'e atencion y lo purba mas hopi pa complace bo.

Mayornan hopi ocupa mester pone un ora special tur dia pa scucha nan yiu. Por ehempel papia cu otro durante un paseo, ora di laba tayo of prome cu bay drumi.

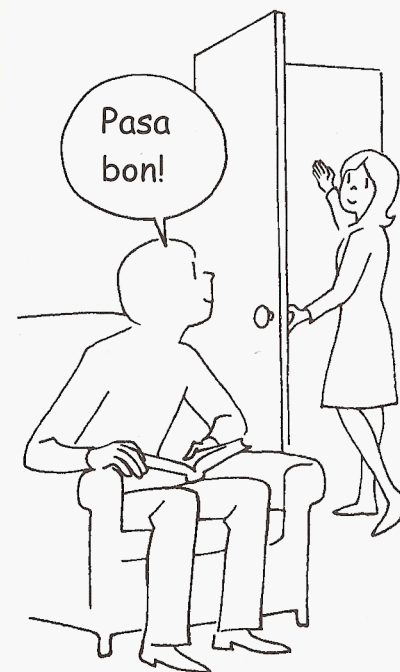


## NA UN MANERA EFECTIVO

medio di e siguiente pasonan basico:

### COMPRENDE BO YIU

Deseo y necesidadnan ta cambia, segun e mucha ta bira mas grandi. Por ehempel un mucha chikito mester ta sigur cu su mayor ta cerca. Mayoria di hobennan mester di algun privacidad y mester por sali cu amigo regularmente. Scucha y observa cautelosamente, lo yudabo prepara bo mes pa anda cu e cambionan aki.



### PONE LIMITE

Limitenan realistico ta necesario pa seguridad y felicidad di e famia. Pone limite ta encera:

- **SPLICACION:** comparti cu bo yiu e motibonan di e limitenan proponi.
- **DISCUSION:** yega na un acuerdo riba necesidad di e limitenan y sea sigur cu bo yiu a comprende nan bon.
- **RIPITICION:** corda bo yiu riba e limitenan te ora e desaroya disciplina propio. Bo yiu por test bo pa mira si bo ta serio. Otro ora e por lubida di berdad locual supuestamente e mester a haci.

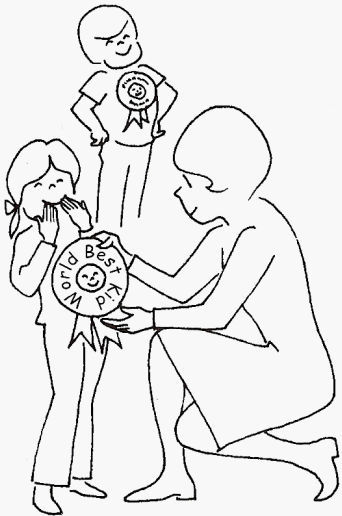
Henter famia mester di limite locual ta concerni:

- Ora di bay drumi y ora di ta na cas.
- Unda ta permiti di bay y unda no.
- Kico ta permiti di haci y kico no.

Ehecuta e limitenan cu firmeza y hustamente.

## DUNA RECOMPENSA

Pa yuda yega na e comportacion desea, duna elogio di biaha, na e momento cu bo yiu reacciona corectamente. Muchanan mas chikito ta gusta un sonrisa, braza, sunchi y danki. Muchanan mas grandi ta reacciona positivamente riba elogio, privilegianan special etc. (Usa material pa recompensa lo menos posibel.)

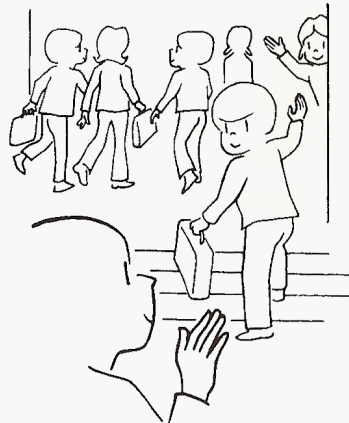


## STIMULA INDEPENDENCIA

Ora un mucha comprende y bay di acuerdo cu limitenan, e ta siña pone limitenan di su mes.

Pa stimula independencia:

- Permiti bo yiu pa tuma decision hunto. Ora e bira mas grandi, dun'e mas responsabilidad pa pone limitenan.
- Duna animo y consuelo na e momento cu bo yiu faya.



## DISCUTI EMOCIONAN

Laga bo yiu sa cu bo ta comprende cu e ta rabia of frustra y cu ta bon pa e sinti asina. Laga bo yiu sa locual bo ta sinti tambe. Finalmente bo yiu lo siña papia tocante su sentimento, na lugar di comporta su mes malo.

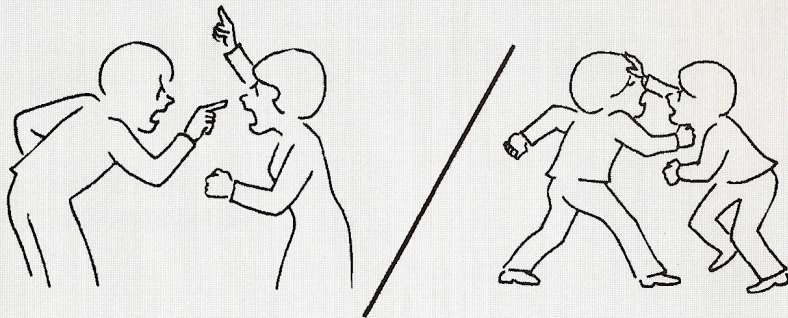


## STIMULA RESPONSABILIDAD

Duna bo yiu trabao pa haci na cas. Hasta mucha chikito por warda nan co'i hunga y paña. Pa stimula responsabilidad:

- Papia tocante kico mester haci; duna cada yiu algo pa haci (pa ser husto intercambia trabao).
- Pone limite di tempo pa caba cu e trabao.
- Controla pa ta sigur cu e trabao a ser haci di berdad.

Elogia bo yiu pa tareanan cumpli, pa asina yud'e desaroya confianza den su mes.



## DUNA UN BON EHEMPEL

Un mucha ta siña door di mira otro.

- Si bo kier pa e ta na ora, abo tambe mester ta na ora.
- Si bo kier pa e piki su paña, abo tambe mester piki esun di bo.
- Si bo kier pa e papia poco poco, abo tambe tin cu haci'e.
- Si bo kier pa e tin bon manera, abo tambe mester usa "Por favor", "Danki", etc., ora bo papia cu bo yiu of otro hende.
- Si bo kier pa e atene su mes na limitenan, abo mester pone bo propio limitenan y atene bo mes na nan.

# ORA BO YIU COMPORTA SU MES MALO,

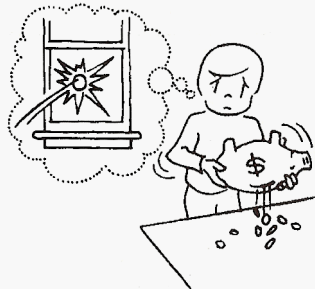
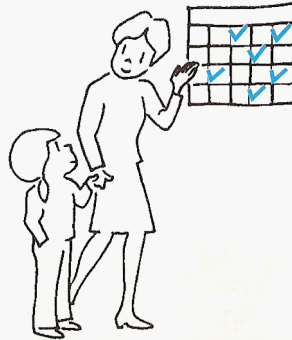
sea firme, husto y consecuente. Si bo ta sinti rabia of altera, tuma tempo pa calma prome cu dicidi kico pa haci.

## AREGLO PA CAMBIA COMPORTACION

Si bo yiu tin un mal custumber bo por haci un areglo pa elimin'e.

Pa haci esaki:

- Yega na un acuerdo cual comportacion bo ta desea.
- Discuti y scoge recompensanan corecto pa e comportacion desea y consecuencianan pa malcomportacion.
- Haci nota di e comportacion corecto.



## PAGA BEK

Si bo yiu dañá of kibra pertenencia di otro hende, laga e mucha drecha of paga pa e daño cu su propio placa. E mucha mester pidi dispensa tambe na e doño.

## ZUNDRAMENTO

Un "No!" of "Stop!" por ta efectivo, specialmente cu mucha chikito. Sin embargo, si mayornan zundra hopi biaha y mucho largo, e mucha ta stop di scucha.

Si bo mester zundra bo yiu:

- Bisa solamente locual ta necesario pa stop e malcomportacion.
- No haci menaza bashi, specialmente ora bo ta rabia.
- No pidi dispensa pasobra bo a zundra.



## KITA PRIVILEGIONAN

Esaki por inclui prohibicion pa mira television, bay core bicicleta of sali cu amigo. Sea sigur pa bo yiu comprende, pakico a kita e privilegio.



## AISLAMENTO

Aislamento por duna un yiu cu mal beis un oportunidad pa calma.

Si bo manda bo yiu den su camber:

- Bis'e con largo e tin cu keda eyden.
- Bis'e bon cla cu si e sali prome cu ora, e tempo lo bira mas largo.
- Percura pa e mucha ta den un lugar safe.
- Papiá cun'e despues cu e sali.



## CASTIGO FISICO

Evita suta, dal, pusha, etc. Hopi facil castigo fisico por bira un custumber y por duna solamente un mal ehempel (manera suta bo yiu, pasobra e'la dal su ruman). Un man fuerte riba su schouder hopi biaha tambe ta suficiente pa para e malcomportacion.



## BUSCA AYUDO PROFESIONAL

No tene miedo pa busca ayudo ora disciplina bo yiu bira un problema. Tuma contacto cu: Dept. pa Asuntonan Social, Jeugdgezondheidszorg (Seccion Cuido Salud Hubenil) of Fundacion Pa Nos Muchanan.

# MAS CONSEHO

ora bo yiu comporta su mes malo.

## ACTUA DI BIAHA

Si bo actua di biaha, bo yiu lo asocia e mal comportacion cu e consecuencianan.

## DUNA MOTIBO

Sea sigur cu bo yiu ta comprende pakico a dun'e straf.

## PONE UN LIMITE

Bisa bo yiu con largo e straf lo dura. Aislamento mester ta solamente pa un tempo cortico. Privilegionan por ser kita pa varios dia.

## CONTROLA BO EMOCIONNAN

Tin biaha esaki ta dificil ora bo ta rabia, pero e esfuerzo ta vale la pena. Bo ta duna un bon ehempel pa bo yiu sigui.

## EXPRESA BO AMOR

Bisa bo yiu cu pasobra bo ta stim'e (ese y nunca lo cambia), bo kier pa e ta un mihor persona.

## EVITA MENAZANAN BASHI

Bo yiu lo no scucha of respetabo, si bo no cumpli.

## NO ZUNDR'E PUBLICAMENTE

Nunca zundra bo yiu dilanti su amigonan. Si bo ta den un lugar publico, bay pafo pa papia.

## PENSA PROME CU BO ACTUA

E consecuencianan mester cuadra cu e malcomportacion. Por ehempel, si bo yiu pinta riba e muraya, bis'e pa haci'e limpi.



Pues ...

# DISCIPLINA EFECTIVO TA UN PROCESO POSITIVO

- ✓ **COMPRENDE**  
necesidadnan di bo yiu.
- ✓ **RECOMPENSA**  
bo yiu pa bon comportacion.
- ✓ **RECHAZA**  
malcomportacion firmemente, pero na un manera husto y sea consecuente.
- ✓ **ADAPTA**  
bo metodonan di disciplina segun bo yiu ta bira mas grandi.



No ta importa edad di bo yiu,  
**AMOR Y COMPRESION TA E YABINAN!**